

PERIOADĂ DIN VIAȚA POETULUI A.S.PUȘKIN. EXILUL LA CHIȘINĂU

Natalia VÎLCOVAN*

În anul 1820, în luna mai, Pușkin și-a încheiat compoziția care-l reprezintă profund, poemul *Ruslan și Liudmila*. Iată ultimele versuri din epilogul acestui poem:

„Mă duse gândul peste lumi
Într-al închipuirii zbor,
Dar nevăzutele furtuni

Pe capul meu s-au strâns în nor!!!”...

Și, într-adevăr, ceea ce a presimțit poetul a devenit un adevăr.

Deși convingerile politice ale lui Pușkin nu erau împotriva monarhiei, poetul a fost împotriva tiraniei, despotismului, autocrației, înrobirii, ilegalității și nedreptății, ceea ce a exprimat în versurile sale politice.

Din cauza acestor poezii, în care exprima ideile sale de libertate, Țarul Rusiei Alexandru I l-a exilat pe poet în sudul țării, cu toate că inițial a dorit să-l exileze în nord, la o mănăstire din insula Solavki. De aici, poetul a fost salvat de către prietenii săi.

La data de 21 septembrie 1820, Pușkin, căzut în dizgrație, a ajuns la Chișinău, unde a stat în exil aproape trei ani. Avea să trăiască într-un ținut unde în secolul I d.Hr., era creștinismului, a pășit apostolul Andrei și unde, mai presus de orice, au fost prețuite libertatea și demnitatea. Se presupune că la Iași a fost botezat de către nepotul Domnitorului Constantin Brîncoveanu.

Țarul l-a exilat pe poet într-un ținut de provincie al Imperiului său, însă Pușkin s-a trezit în cercul de revoluționari, devenind un luptător al acelei generații. A avut curajul să se revolte împotriva puterii despotice, începând lupta pentru libertatea poporului.

La Chișinău poetul s-a împrietenit cu liderul „Societății sudice”, P.I. Pestel, cu poetul V.F. Raevski, cu generalul M.F. Orlov, cu profunde idei liberale și cu multe alte persoane cu viziuni asemănătoare.

Pușkin urmărea, cu o deosebită atenție, și evenimentele din Spania, Grecia (pe A. Ipsilanti îl considera un erou național), fapt ce vorbește despre viziunea largă a poetului asupra dezvoltării democratice a lumii.

* Profesor metodist, limba rusă, Constanța.

Revoluția din Spania și revolta din Napoli l-au inspirat în versurile poeziei *Valurile cine le oprește?*, scrisă în 1823. În această poezie Pușkin și-a exprimat visul său sacru:

„ Hai vânturi, ape să brăzdați;
Loviți zăgazul fortăreții!
Desferecă-i pe-ncătușați,
Furtună, simbol al libertății.”

În aceeași perioadă, Pușkin și-a exprimat interesul și simpatia față de istoria, viața și obiceiurile poporului moldovenesc. El face cunoștință cu scriitorii și poeții progresiști din Moldova, această parte a lumii atât de bogată în tradiții și cultură, care a avut o influență directă asupra poetului rus, prin ecourile care au pătruns adânc în sufletul său. Această prietenie a influențat binefăcător asupra creației ambelor părți, prin îmbogățirea reciprocă cu teme, subiecte și personaje, prin o mai bună cunoaștere a tradițiilor naționale. Astfel, Pușkin în primăvara anului 1821 (adesea denumită Primăvara Basarabeană) a creat 26 de poezii (iar în trei ani peste 100 de opere). Amintim, în acest sens, *Pumnulul*, *Către Ovidiu*, *Captivul*, cea din urmă fiind scrisă după vizitarea temniței din Chișinău.

Chipul poetului exilat din Roma i-a fost drag și apropiat poetului Pușkin. El simțea o legătură sufletească și o soartă comună vrînd să semene cu renumitul confrate de suferință:

„Dar slav fiind destoinic eu cu lacrimi n-am vărsat,
Și totuși te-nțeleg.Surghiunul l-am primit
Eu însumi, de-a mea obște, de toți nemulțumit.
Călătorind prin lume pe aicea pe unde-ai dus
Icoana altor gânduri în minte înviind,
Am repetat, Ovidiu, nemuritoru-ți cînt.

.....
Să știe-o lume întreagă de-acuma înainte:
Prin vitregia sortii bătută de același val-
Nu-n slavă, ci-n prigoană cu tine-am fost egal”.

Folosind fapte din istoria Moldovei, Pușkin a scris nuvela *Kirdjali*, în care eroul principal este un om deștept, curajos și mărinimos. Cu această nuvelă, Pușkin a influențat și alți scriitori de mai târziu (de exemplu Vasile Alecsandri).

Bazîndu-se pe folclorul moldovenesc, Pușkin a scris două creații: *Dofna și Dobija* (legendă moldovenească din anul 1663) și *Duca* (tot legendă din Moldova secolului al 17-lea). Din păcate pentru istoria litarară universală, acestea s-au pierdut.

Tot la Chișinău a fost scris poemul romantic *Frații Haiduci*, în care există motive din cîntecele moldovenești, iar în poemul *Țiganii* sunt folosite cele din cîntecul moldovenesc *Arde-mă, taie-mă*. Motive din alte cîntece populare au fost izvor de inspirație în poezia *Șalul Negru*.

O scurtă vreme Pușkin încercă să trăiască printre țigani în șatra lor, fapt confirmat de către fratele poetului, Lev Serghevici Pușkin, care povestește un episod din viața poetului exilat la Chișinău: *Odată el a dispărut pentru câteva zile. În aceste zile el a pribegit într-o tabără de țigani, iar această scurtă experiență s-a reflectat mai târziu în poemul Țigani:*

„Cu-ai volniciei blînzi copii
Și-am colindat la libertate
Cu neam-acest rătăcitor,
Mîncînd din simplele bucate,
Domînd la focurile lor.
Ascultînd cîntece și glume
În drumul monoton și lung....”

Cu toate că poemul a fost scris mult mai târziu în satul Mihailovskoe, conceptul acestui poem și trăirea profund filosofică s-a petrecut în Moldova. Cunoașterea vieții și culturii tuturor păturilor poporului moldovenesc au îmbogățit creația poetului, iar dragostea de libertate, motivele de protest social și spiritul celui răsculat împotriva nedreptății au fost apropiate poetului.

O analiză obiectivă făcută de către poet vieții ce transformă omul într-un individualist, care schimbă chiar și oamenii educați din rîndurile tineretului, proveniți din familiile de nobili și îi aduce la disperare, nu se finalizează printr-o oarecare morală. Aleco rămîne un erou tragic. Dragostea lui nu era liberă, era una egoistă și tocmai în aceasta constă tragedia eroului și nu pentru că Aleco așa era din firea sa, ci pur și simplu a primit o educație din modul de viață a marilor orașe europene.

Poetul trage concluzia că lumea europeană a eroului nostru Aleco și lumea taberei patriarhale, sunt lipsite de armonie, pretutindeni sunt contradicții care adesea se termină tragic pentru oameni:

„Și oriunde-s-patimile fatale
Și nu trece peste ce ți-i dat”.

Romantismul nu a putut răspunde la întrebarea: de ce conștiința omului contemporan este atît de individualistă și de ce depinde acest lucru. În creația lui Pușkin se conturează trecerea la realism.

La rîndul său, personalitatea lui Pușkin și creația sa a influențat benefic dezvoltarea literaturii moldovenești. În vara anului 1820, la Chișinău, Pușkin îl cunoaște pe scriitorul român C. Negruzzi, care influențat de Pușkin, mai târziu scrie nuvela istorică *Alexandru Lăpușneanu* avînd tema apropiată de romanul *Boris Godunov* (conflictul dintre boier și domnitor). Tot la Chișinău, A. Pușkin îl întâlnește pe poetul și traducătorul C. Stamati, pe care îl sfătuiește și îl inspiră să scrie câteva poezii.

În poemul epic al scriitorului C. Stamati *Eroul Ciuber Vodă* se simte inspirația din poemele *Ruslan și Liudmila* și *Poveste despre frumoasa adormită*, iar sub influența poemului *Țigani* C. Stamati a scris poemul *Romanul de la Vrancea*.

Poetul moldovean Al. Donici, de asemenea, inspirat de versurile lui Pușkin, a scris poeziile: *1 Aprilie, Urările unui român, 1862, Ceablău*.

Dar, marea putere și fascinație a poeziei pușkiniene a avut-o asupra marelui poet român Mihai Eminescu. Acesta, într-o scrisoare adresată lui Pușkin, scria: „Nu mă mai simt singur, mi-am găsit un prieten, mărețul prieten, mă obsedează versurile lui. Nu mă pot elibera de sub acest izvor de apă vie și gânduri nobile”. Ambii poeți au avut multe lucruri în comun, cum ar fi iluminarea problemelor filosofice ale vieții. Mai mult, muza lor este o muză prietenoasă, de bunăvoință sufletească, de compătimire și de tămăduire.

În perioada exilului la Chișinău a avut loc maturizarea spirituală și creativă a poetului ca reprezentant al romantismului și totodată aici a avut loc începutul trecerii de la romantism la realism, cu păstrarea părții esențiale a romantismului prin zugrăvirea personalității și lumii interioare a eroului care s-a oglindit în poemul „Prizonierul din Caucaz”, finalizat în Moldova.

La trecerea de la romantism la realism a contribuit și dispoziția și starea de spirit a poetului Pușkin, legată de înfrângerea războiului pentru libertate din Grecia, a revoluției din Franța precum și a nereușitei revoltei din Napoli.

Toate acestea au dus la creșterea nemilțumirii față de romantism și la găsirea unor căi noi de artă, adică realismul.

Acest proces s-a reflectat în creația poetului Pușkin prin începerea romanului în versuri *Evgheii Oneghin*, prin conceptul poemului *Țigarii* și prin finalizarea scrisorii Tatianeii Larina.

Astfel se încheie perioada de exil din Moldova în vara anului 1883.

А.С.ПУШКИН , ПЕРИОД ЖИЗНИ ПОЭТА ВО ВРЕМЯ ССЫЛКИ НА ЮГ РОССИИ , В КИШИНЕВ

Наталия ВЫКОВАН

В мае месяце 1820-ого года А.С.Пушкин закончил поэму „Руслан и Людмила”. В эпилоге поэмы есть такие строки:

„на крыльях вымысла носимый,
Ум улетаю за край земной;
А между тем грозы незримой
Сбиралась туча надо мной...”

Предчувствия поэта сбылись.

Хотя Пушкин в своих политических убеждениях не был против монархии, он был против террании, деспотизма, всевластия, рабства, беззакония и несправедливости, Все это он и выразил в своих политических стихах. За эти свободололюбивые идеи, выраженные в поэзии. царь Александр - I сослал поэта на юг России. Хотел сначала на север, в монастырь на Соловецких островах, но друзья поэта спасли его.

6-ого мая 1820 года А.С.Пушкин выехал на юг России, в провинцию 21-ого сентября опальный поэт достиг Кишинева, где будет находится в ссылке почти три года. Предстояло ему жить в том краю, где в первом веке нашей эры, эры христианства, ступила нога Апостола Андрея; где превыше всего ценили свободу и достоинство; где, предположительно, может быть именно в Яссах, внукам князя Константина Брынковяну, был крещен негретенок по имени Ибрагим (Ганнибал), будущий прадед великого поэта А.Пушкина. В России, где он был на службе царя Петра - первого, он был крещен во второй раз.

Генерал Изов, в чье подчинение был предписан поэт, считался хорошим человеком, добрым, сердечным, снисходительным. умеющим ценить талант и уважать подчиненных.

Царь сослал поэта в провинцию Империи, а Пушкин оказался в кругу революционеров, став певцом того поколения, которая имела смелость организовывать восстание (декабристов) против деспотичной власти; которая начало борьбу за свободу народа.

В Кишиневе поэт сдружился с лидером „южного общества” П.И. Пестелем, с поэтом В.Ф.Раевским, с генералом М.Ф. Орловым, кто имел свободололюбивые идеи и со многими другими передовыми людьми того времени.

С особым вниманием Пушкин следил за событиями в Испании,

Греции (А. Ипсилантий он считал национальным героем), что говорит о его широком видении демократического развития мира. Революция в Испании и мятеж в Неаполе вдохновили поэта написать стихотворение „Кто волны, вас остановит”, написанном в 1823-ем году. В этом стихотворении Пушкин выразил сокровенные мысли:

„Взыграйте, ветры, взойте воды,
Разрушьте гибельный оплот!
Где ты, гроза - символ свободы?
Промчись поверх невольных вод”.

В тот же период Пушкин выражает огромный интерес и симпатии к истории, жизни и обычаям молдавского народа. Он знакомится с передовыми людьми Молдовы, особенно с писателями и поэтами. Это знакомство, а часто дружба, оказали благотворное влияние на творчество обоих сторон, взаимным обогащением тем. сюжетов, персонажей и более глубоким пониманием национальных традиций. Как следствие этого. Пушкин весной 1821-ого года. (часто называемой „Бессарабской весной”), создал 26 стихотворений, (а за три года ссылки больше ста произведений), в это число входят стихотворения „Узник”, написанное после посещения кишиневской тюрьмы, (о посещении ее была сделана рукой Пушкина запись об этом), „Кинжал”, „К Овидиу”. Образ поэта, высланного из Рима, был дорог и близок поэту Пушкину. Он чувствовал духовную связь и общность судьбы, хотел быть похожим на своего великого собрата по перу:

„Суровый славянин, я слез не проливал
Но понимаю их. Изгнанник самовольный,
И светом, и собой, и жизнью недовольный,
С душой задумчивой, я ныне посетил
Страну, где грустный век ты некогда влачил,
Здесь, оживив тобой мечты воображенья,
Я повторил твои, Овидий, песнопенья...

Да сохранится же заветное приданье:
Как ты, враждующей покорствуя судьбе,
Не славой - участью я равен был тебе”.

используя факты из истории Молдовы, Пушкин создал новеллу „Кирджали” где главный герой не разбойник, а умный человек, сильный духом, благородный. Этой новеллой Пушкин привлек внимание и других писателей после него (например, александри) к такой яркой личности, как Кирджали.

Основываясь на молдавском фольклоре, Пушкин написал два произведения: „Дофна и Дабижа” (молдавская легенда 1663 года) и „Дука”

(тоже молдавская легенда 17-ого века). Но эти произведения были потеряны.

Там же в Кишиневе была написана романтическая поэма „Братья-разбойники”, в которой подзаголовком является – „молдавские песни”. в поэме „Цигане” использована молдавская песня: „Жги меня, режь меня”, а народная песня стала источником стихотворения „Черная шаль”. В этот же период в Кишиневе были написаны „Записки о Русской истории 18-ого века”, поражающее своим глубоким осмыслением положения России того времени. Молодой гений всматривался в образ своей великой и суровой родины, стараясь предугадать ее судьбу, в общих чертах дать перспективу ее и, очевидно, думал о библейской глубине выражения великого римского поэта Овидиу: „Император Август дал нам империю, но отнял душу”. Позднее эта идея появится в поэме „Медный всадник”.

В период ссылки в Кишинев Пушкин пытался изучать румынский язык. Один из подчиненных генерала Изова по имени Бадя Тудор, у которого поэт учился румынскому языку вспоминает: „мало-помалу Пушкин делал успехи и через некоторое время составил небольшой словарь, при помощи которого составлял предложения”. В изучении языка ему способствовало то, что он вращался в среде простого народа (Пушкин русский архив 1899-ого года №-6 страница 342) некоторые слова из своего словаря он использовал в своем творчестве: Арнаут, каруца, господарь, волох, пандур, гайда. Поэт был заморожен народными танцами. как „Хора”, „Мититика”, „Сырба”, „Булгэряска”.

Очень краткий период он пытался жить среди цыган в их таборе. Этот факт подтверждает брат поэта, А.С.Пушкин, повествующий эпизод из жизни поэта в Кишиневе: „Однажды он исчез на несколько дней”. Эти дни он скрывался в каком-то таборе цыган, но этот краткий опыт вылился позднее в поэму „Цыгане”:

„Смиренной вольности детей.
За их ленивыми толпами
В пустынях часто я бродил,
Простую пищу их делил
И засыпал пред их огнями.
В походах медленных любил
Их песен радостные гулы...”

И хотя поэма была написана значительно позже, в селе Михайловском, замыслы и глубокое философское осмысление жизни табора произошло в Молдавии, потому что знание жизни и культуры всех слоев народа обогатило творчество поэта, а любовь к свободе, мотивы социального протеста и бунтарский дух против несправедливости были близки поэту. Объективный анализ жизни, сделанный поэтом-жизни, которая превращает человека в индивидуалиста; изменяет даже образованных людей из рядов молодежи дворянских семей и приводит их

к трагическому отчаянию, не завершается в поэме какой-либо моралью. Алеко остается в высшей степени трагическим героем. и его любовь не была свободной, она была эгоистичной и в этом состоит трагедия героя поэмы. И не потому, что Алеко был таким от природы просто он был воспитан в укладе жизни Европейских городов.

Поэт делает заключение что Европейский мир таких „Алеко” и патриархальный мир табора нуждается в гармонии, которая отсутствует, везде только противоречия, которые часто заканчиваются для человека трагически:

„И всюду страсти роковые,
И от судьбы спасенья нет”.

Романтизм не мог дать ответ: „почему сознание современного человека так индивидуалистично и от чего зависит это?” В творчестве Пушкина намечается переход к реализму.

В свою очередь, личность Пушкина и его творчество благотворно повлияли на развитие молдавской литературы. Летом 1820 года поэт познакомился в Кишиневе с румынским писателем К.Негрущи, который под влиянием идей Пушкина, позднее написал историческую повесть „Александр Лэпушняну”, по теме и изложению близкой пушкинскому „Борису Годунову” (конфликт между боярами и правителем). Там же, в Кишиневе поэт встретился с поэтом и переводчиком К.Стомати, которому посоветовал и вдохновил его к написанию нескольких стихотворений. В эпической поэме К.Стомати „Герой Чубервоивода” слышится тема, вдохновленная, поэмой „Руслан и Людмила” и сказкой о „мертвой царевне и о семи богатырях”; а под влиянием поэмы „Цыгане” К.Стомати написал роман „Роман во Вранче”.

Молдавский поэт Ал.Донич, так же вдохновленный стихами Пушкина, написал несколько стихотворений: „1-е апреля”, „Поздравление румына” (1862), „Чахлэу”.

Но особую силу и обаяние поэзия Пушкина прои звела на великого румынского поэта Михаила Эминеску. Одному своему знакомому в письме М.Эминеску писал: „Теперь я не одинок, я нашел друга, великого друга... Его стихи преследуют меня. Я не могу освободиться от них, от этого источника живой воды и благодарного мечтания”. Оба поэта имели много общего в отношении философских проблем жизни. И кроме того, их муза-это муза душевного доброжелательства, дружелюбия, сострадания и исцеления.

В период ссылки в Кишинев произошло душевное и творческое созревание поэта, как романтика, но вместе с тем, было положено начало перехода от романтизма к реализму, но с сохранением мощной стороны романтизма-изображение личности героя и особенного внутреннего мира - то самое, что было отражено в поэме „Кавказский пленник”.

законченной в Молдавии. Этому переходу от романтизма к реализму способствовало и тягостное настроение поэта, связанное с поражением освободительной борьбы в Греции; революции во Франции и неудачей мятежа в Неаполе. Все это вместе взятое привело к неудовлетворению романтизмом и к поискам новых путей в искусстве, то есть к реализму.

В творчестве этот процесс Пушкин выразил началом работы над первым в России романом в стихах „Евгений Онегин”, замыслом и началом работы над поэмой „Цыгане” и почти завершенной схемой письма Татьяны к Онегину.

Так заканчивается период ссылки в Молдавию летом 1823-его года.